

Ⓓ Gebrauchsinformation

Gingiva Protector ist ein lichthärtender Gingivaschutz und dient, vergleichbar mit einem Kofferdam, zur Isolierung der Gingiva von den zu behandelnden Zähnen.

Indikation:

Zur Abdeckung der Gingiva beim In-Office-Bleichvorgang.

Kontraindikation:

Unverträglichkeit gegen die Inhaltsstoffe.

Vorbereitungen:

Durch geeignete Maßnahmen (z. B. Wangen- und Lippenhalter) sicherstellen, dass Zunge und Lippe während der Behandlung (auch des

anschließenden Bleichvorgangs) fixiert sind und nicht mit dem Material in Berührung kommen. Den Verschluss der Spritze abnehmen und durch den Spritzenaufsatz ersetzen. Materialfluss kontrollieren.

Anwendung:

Die Gingiva trocknen. Gingiva Protector entlang des Anwendungsgebiets ca. 4 - 6 mm breit und 2 mm dick auftragen. (Foto 1) Material auch durch die Interdentalräume pressen. Mit einer handelsüblichen Polymerisations-Handlichtlampe aushärten. 20 bis 40 sec. polymerisieren, die Lampe dabei nicht zu lange an einer Stelle belassen. Evtl.

auf den Zähnen überstehendes Material nach der Aushärtung mit einem Skalpell entfernen. Nun kann das Bleichgel aufgebracht werden. (Foto 2)

Beendigung:

Gingiva Protector nach beendetem Bleichvorgang entfernen. Dazu das Material mit einem Instrument (z. B. einer Sonde) an einem Ende anheben und abziehen. Den Spritzenaufsatz abnehmen und wieder durch den Verschluss ersetzen. (Foto 3)

Haltbarkeit / Lagerung:

Gingiva Protector sollte nach Ablauf des

Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwendet werden. Lagerung bei 3 - 25 °C.

Gefahrenhinweis:

Enthält 1,4-Butandiol dimethacrylat. Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

Sicherheitshinweise:

Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Ⓔ Instructions for use

Gingiva Protector is a light-curing gingiva guard which is used similar to a rubber dam for isolating the gingiva from the teeth requiring treatment.

Indications:

For covering the gingiva during bleaching in the dental practice.

Contraindications:

Intolerance to the constituents.

Preparation:

Take appropriate measures (e. g. use cheek and lip retractors) to ensure that the tongue

and lips are kept in a safe position during treatment (and the subsequent bleaching procedure) and do not contact the material. Remove the seal of the syringe and replace it with the syringe application tip. Regulate the flow of the material.

Application:

Dry the gingiva. Apply Gingiva Protector to a width of approx. 4 - 6 mm and a thickness of 2 mm along the area to be protected and press the material into the interdental spaces. (Foto 1) Cure for 20 to 40 sec. using a standard light-curing hand lamp. Do not hold the lamp too

long on one area.

After curing, remove any excess material on the teeth using a scalpel. The bleaching gel can now be applied. (Foto 2)

Finishing:

After bleaching, remove the Gingiva Protector by lifting the material at one end with an instrument, such as a probe, and pull it off. Remove the syringe application tip and replace it with the seal. (Foto 3)

Shelf life and storage:

Gingiva Protector should not be used after the expiry date. Store at 3 - 25 °C.

Hazard statement:

Contains tetramethylene dimethacrylate. May cause an allergic skin reaction.

Precautionary statements:

Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice / attention.

Ⓕ Mode d'emploi

Gingiva Protector est une protection gingivale (digue dentaire) et sert, telle une digue, à assurer l'isolation de la gencive des dents à traiter.

Indications:

Pour recouvrir la gencive lors du blanchiment dentaire au cabinet.

Contre-indications:

Intolérance vis-à-vis des composants.

Préparations:

S'assurer à l'aide de mesures appropriées (par ex. des écarteurs jugaux et labiaux) que la langue et la lèvre sont bien immobilisées au

cours du traitement (également durant le blanchiment) et n'entrent pas en contact avec le matériau. Déposer le capuchon de la seringue et le remplacer par l'embout pour seringue. Vérifier le flux du matériau.

Mis en oeuvre:

Sécher la gencive. Appliquer Gingiva Protector le long de la zone de traitement sur une largeur de 4 à 6 mm et avec une épaisseur de 2 mm. (Foto 1) Presser également le matériau dans les espaces interdentaires. Polymériser à l'aide d'une lampe à photopolymériser usuelle. Polymériser durant 20 à 40 secondes

et ne pas diriger la lampe trop longtemps sur un seul point. Découper éventuellement le matériau débordant sur les dents après la polymérisation en utilisant un scalpel. C'est ensuite seulement que le gel de blanchiment peut être appliqué. (Foto 2)

Achèvement du traitement:

Déposer le film de Gingiva Protector une fois le blanchiment effectué. Pour cela, soulever le matériau à une extrémité en utilisant un instrument (par ex. une sonde), puis le retirer. Retirer l'embout de la seringue et le remplacer à nouveau par le capuchon. (Foto 3)

Conservation / stockage:

Gingiva Protector ne doit plus être utilisé après la date de péremption. Stockage à 3 - 25 °C.

Mentions de danger:

Contient diméthacrylate de tétraméthylène. Peut provoquer une allergie cutanée.

Conseils de prudence:

Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.



Foto 1



Foto 2



Foto 3





GINGIVA PROTECTOR

① Istruzioni per l'uso

Bleach „n Smile Dental Dam è una maschera gengivale fotoindurente, paragonabile alla diga per isolare la gengiva dai denti interessati al trattamento.

Indicazione:

Per coprire la gengiva durante lo sbiancamento in studio.

Controindicazioni:

Intolleranza nei confronti dei componenti.

Preparativi:

Provvedere al fissaggio (p. es. con divaricatori) della lingua e delle labbra durante il trattamento (anche nel successive

sbiancamento) per evitare che questi possano venire a contatto con il materiale. Togliere il tappo dalla siringa e sostituirlo con l'apposito puntale. Controllare il flusso del materiale.

Applicazione:

Asciugare la gengiva, applicare Gingiva Protector lungo la zona interessata stendendo il materiale in una striscia di 4 - 6 mm di larghezza e 2 mm di spessore. (Foto 1) Spingere il materiale fin negli spazi interdentali. Polimerizzare per 20 - 40 sec. con una comune lampada per polimerizzazione. Evitare esposizioni prolungate nello stesso

punto. Dopo l'indurimento del materiale eliminare con il bisturi le eventuali eccedenze dai denti. A questo punto è possibile applicare il gel sbiancante. (Foto 2)

Ultimazione:

Terminato lo sbiancamento eliminare Gingiva Protector sollevando con uno strumento (p. e. una sonda) il materiale all'estremità e sfilandolo. Estrarre il puntale dalla siringa e sostituirlo con il tappo. (Foto 3)

Conservazione / scadenza:

Non usare Gingiva Protector dopo la data di scadenza. Conservare a 3 - 25 °C.

Indicazioni di pericolo:

Contiene dimetacrilato di tetrametilene. Può provocare una reazione allergica cutanea.

Consigli di prudenza:

Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

② Návod k použití

Gingiva Protector je světlem tuhnoucí ochranný prostředek na dásně a slouží, podobně jako kofferdam, k izolaci dásní ošetřovaných zubů.

Indikace:

K zakrytí dásní při ordinacním bělení zubů.

Kontraindikace:

Nesnášenlivost obsažených látek.

Příprava:

Pomocí vhodných prostředků (např. držáku tváře a rtů) zajistěte, aby byly rty a jazyk během ošetření (i při následném bělení) fixovány a aby se nedostaly do kontaktu

s materiálem. Sejměte uzávěr stříkačky a nahradte jej násadecem na stříkačku. Kontrolujte tok materiálu.

Použití:

Vysušte dásně. Naneste Gingiva Protector podél aplikační oblasti v šířce cca 4–6 mm a tloušťce 2 mm. (Foto 1) Zatlačte materiál i do mezizubních prostor. Vytvrdte materiál běžně prodávanou ruční polymerační lampou. Polymerizujte jej 20 až 40 sekund, přitom neponechávejte lampu příliš dlouho na jednom místě. Materiál, který případně zůstane na

zubech, odstraňte po vytvrzení skalpelem. Nyní můžete na zuby nanést bělicí gel. (Foto 2)

Dokončení:

Po dokončení postupu bělení Gingiva Protector odstraňte. To provedete tak, že materiál pomocí vhodného nástroje (např. sondy) na jednom konci nadzvednete a stáhnete. Sejměte násadec ze stříkačky a znovu stříkačku uzavřete uzávěrem. (Foto 3)

Trvanlivost / skladování:

Gingiva Protector nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti. Výrobek skladujte při 3–25 °C.

Informace o rizicích:

Obsahuje 1,4-butandiol dimethakrylát. Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Bezpečnostní pokyny:

Používejte ochranné rukavice / ochranný oděv / ochranné brýle / obličejový štít. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

③ Használati utasítás

A Gingiva Protector egy fényrekötő inyvédő anyag, és – a kofferdamhoz hasonlóan – a fogínynek a kezelendő fogaktól való izolálására szolgál.

Javallat:

A fogíny lefedése a rendelőben történő fogfehérítési eljárás során.

Ellenjavallat:

Az összetevőkkel szembeni intolerancia.

Előkészületek:

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket (pl. orca- és ajaktartó) annak biztosítására, hogy a nyelv és az ajak a kezelés alatt (és az azt

követő fogfehérítési eljárás alatt is) rögzítve legyen, és ne kerüljön érintkezésbe az anyaggal. Vegye le a fecskendő zárókupakját, és tegye fel helyette a fecskendőcsúcsot. Szabályozza az anyagáramlást.

Alkalmazás:

Szárítsa meg a fogínyt. Vigyen fel Gingiva Protector anyagot az alkalmazási terület hosszában kb. 4–6 mm-es szélességben és 2 mm-es vastagságban. (1. fénykép) Az anyagot a fogak közötti résekbe is nyomja bele. Keményítse ki egy kereskedelmi forgalomban kapható polimerizációs kézilámpával.

Polimerizálja 20–40 másodpercig, közben a lámpát ne tartsa túl sokáig egy helyen. A kikeményítés után esetleg a fogakon maradt felesleges anyagot távolítsa el egy szike segítségével. Ezután felvihető a fehérítőgél. (2. fénykép).

Befejezés:

A fogfehérítési eljárás befejezése után távolítsa el a Gingiva Protector anyagot. Ehhez egy alkalmas eszközzel (pl. egy szondával) emelje fel az egyik végén, és húzza le. Vegye le a fecskendőcsúcsot, és tegye vissza a helyére a zárókupakot. (3. fénykép).

Eltarthatóság / Tárolás:

A Gingiva Protector a lejáratási dátum után nem használható fel. Tárolás: 3–25 °C-on.

Figyelmeztető mondat:

1,4-butandiol-dimetakrilátot tartalmaz. Allergiás bőrreakciót válthat ki.

Biztonsági útmutató:

Viseljen védőkesztyűt/ védőruházatot/ szemvédőt/ arcvédőt. Bőrirritáció vagy bőrkiütések megjelenése esetén orvoshoz kell fordulni/ orvosi ellátást kell kérni.



Foto 1



Foto 2



Foto 3

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ostatnia wersja/posledni revize/Rendletetés: 09.09.2020



GDF GmbH · Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany · Tel.: +49 (0)6003 814-0 · Fax: +49 (0)6003 814-901

MW Dental Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88